



OTOKID Nasenballon

Mit dem Otokid Nasenballon kann man bei Belüftungsstörungen des Mittelohres sehr leicht den Druckausgleich herstellen.

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der Verwendung sorgfältig durch.

Inhalt der Packung?

- 1 Adapter
- 5 Ballons/Fingerlinge
- Gebrauchsanweisung

Vorsichtsmassnahmen

- Bei starkem Schnupfen sollte die Behandlung unterbrochen werden, damit keine Keime ins Mittelohr verschleppt werden.
- Otokid sollte nicht angewendet werden, wenn Sie an einer akuten Mittelohrentzündung oder einer Entzündung der oberen Atemwege leiden.
- Bewahren Sie den Otokid ausser Reichweite von Kindern auf. Die Anwendung bei Kindern sollte nur unter Beobachtung der Eltern durchgeführt werden.
- Die Ballons/Fingerlinge bestehen aus Naturkautschuk (silikonfrei). Besteht ein Verdacht auf eine Naturkautschuk-Allergie, sollte der Rat eines Arztes eingeholt werden.
- Nur zur äusseren Anwendung. Nicht verschlucken.

Nebenwirkungen

Da bei der Verwendung des Otokid Nasenballons keine Nebenwirkungen bekannt sind, kann er zum Beispiel bei chronischem Paukenerguss über mehrere Monate angewendet werden. Vergessen Sie jedoch nicht, regelmässige Ohreninspektionen beim Arzt durchführen zu lassen, um den Erfolg der Behandlung zu kontrollieren.

Lagerung und Stabilität

- Bei 4°C bis 25°C lagern.
- Vor direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit, Kälte oder Hitze fernhalten.

Anwendung

1. Stülpen Sie die Öffnung des beiliegenden Ballon/Fingerling über das flache Ende des Nasenstücks, so dass er fest in der Randeinkerbung sitzt.
2. Das abgerundete Ende des Nasenstücks mit der Hand vorsichtig gegen das rechte oder linke Nasenloch halten. Gleichzeitig das andere Nasenloch mit der anderen Hand zuhalten. Atmen Sie tief durch den Mund ein, schliessen Sie den Mund und blasen Sie den Ballon/Fingerling, durch ausatmen durch die Nase auf.
3. Wiederholen Sie den Vorgang mit dem anderen Nasenloch.
4. Durch das Aufblasen des Ballons/Fingerling sollte eine Druckveränderung im Ohr spürbar bzw. ein „knacken“ oder „drücken“ im Ohr feststellbar sein.

Der Ballon kann mehrmals am Tag und bei Bedarf angewendet werden. Das Nasenloch kann, muss jedoch nicht, gewechselt werden.

Weitere Informationen (Anwendungsbereiche, der Luftablassmethode, Illustrationen zur Anwendung, etc.) finden Sie auf unserer Webseite.

Ersatzballons

Die Ballons verlieren durch die Benützung an Elastizität und sollten deshalb nach ca. 20 Anwendungen ausgetauscht werden. Als Ersatzballons verwenden Sie Fingerlinge der Grösse S oder M, welche in jeder Apotheke oder Drogerie erhältlich sind.



Ballon nasal OTOKID

Le ballon nasal Otokid permet d'équilibrer très facilement la pression en cas de troubles de la ventilation de l'oreille moyenne.

Veuillez lire attentivement la notice d'utilisation avant utilisation.

Que contient la boîte ?

- 1 adaptateur
- 5 ballons/doigtiers
- Notice d'utilisation

Précautions à prendre

- En cas de gros rhume, le traitement doit être interrompu pour ne pas propager des germes dans l'oreille moyenne.
- Otokid ne doit pas être utilisé si vous souffrez d'une otite moyenne aiguë ou d'une inflammation des voies respiratoires supérieures.
- Gardez Otokid hors de la portée des enfants. Les enfants ne peuvent l'utiliser que sous la surveillance des parents.
- Les ballons/doigtiers sont fabriqués à partir de caoutchouc naturel (sans silicone). En cas de suspicion d'allergie au caoutchouc naturel, il convient de consulter un médecin.
- Le dispositif est réservé à un usage externe (ne pas avaler).

Effets indésirables

Étant donné l'absence d'effets indésirables connus lors de l'utilisation du ballon nasal Otokid, il peut être utilisé pendant plusieurs mois, par exemple en cas d'épanchement chronique dans les tympans. Cependant, n'oubliez pas de consulter régulièrement votre médecin afin qu'il examine les oreilles et contrôle l'efficacité du traitement.

Stockage et stabilité

- À conserver entre 4 et 25 °C
- Garder à l'écart de la lumière directe du soleil, de l'humidité, du froid ou de la chaleur.

Utilisation

1. Placez l'ouverture du ballon/doigtier fourni sur l'extrémité plate de la pièce de nez de sorte à bien le positionner dans l'encoche située au bord.
2. Maintenez délicatement l'extrémité arrondie de la pièce de nez avec votre main contre la narine droite ou gauche. Dans le même temps, appuyez sur l'autre narine avec l'autre main.
3. Inspirez profondément par la bouche, fermez la bouche et gonflez le ballon/le doigtier en expirant par le nez.

4. Répétez les étapes avec l'autre narine.
5. En gonflant le ballon/le doigtier, vous devriez percevoir un changement de pression, un « craquement » ou une « pression » dans l'oreille.

Le ballon peut être utilisé plusieurs fois par jour et lorsque cela est nécessaire. Vous pouvez utiliser le ballon en changeant de narine mais cela n'est pas une obligation.

Vous trouverez de plus d'informations (domaines d'application, méthode pour évacuer l'air, images illustrant l'application, etc.) sur notre site Internet.

Ballons de recharge

Les ballons perdent de leur élasticité au fur et à mesure de leurs utilisations. C'est pourquoi ils doivent être remplacés après environ 20 utilisations. Utilisez des doigtiers de taille S ou M comme ballons de recharge. Vous en trouverez dans toutes les pharmacies ou drogueries.



Palloncino nasale OTOKID

Con il palloncino nasale Otokid è molto semplice ripristinare la pressione nei casi di problemi di ventilazione dell'orecchio medio.

Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso.

Contenuto della confezione?

1 adattatore
5 palloncini/ditali
Istruzioni per l'uso

Precauzioni

- In caso di forte raffreddore il trattamento deve essere interrotto per evitare che i germi arrivino nell'orecchio medio.
- Otokid non deve essere utilizzato in caso di infezione acuta dell'orecchio medio o di infiammazione delle vie respiratorie superiori.
- Conservare Otokid fuori dalla portata dei bambini. Deve essere utilizzato sui bambini esclusivamente sotto la supervisione dei genitori.
- I palloncini/ditali sono in gomma naturale (senza silicone). Se si sospetta un'allergia alla gomma naturale, è necessario consultare un medico.
- Solo per uso esterno (non ingerire)

Effetti collaterali

Poiché l'uso del palloncino nasale Otokid non presenta effetti collaterali noti, può essere utilizzato per diversi mesi, ad esempio in caso di versamento timpanico cronico. Tuttavia, non dimenticate di sottoporvi a regolari controlli dell'orecchio presso il vostro medico per verificare il successo del trattamento.

Conservazione e stabilità

- Conservare fra i 4°C e i 25°C
- Tenere lontano dalla luce solare diretta, dall'umidità, dal freddo o dal calore

Utilizzo

1. Capovolgere l'apertura del palloncino/ditale in dotazione sull'estremità piatta della cannula nasale in modo che si inserisca saldamente nell'incavo sul bordo.

2. Tenere delicatamente l'estremità arrotondata della cannula con la mano contro la narice destra o sinistra. Allo stesso tempo, tenere chiusa l'altra narice con l'altra mano.
3. Inspirare profondamente attraverso la bocca, chiudere la bocca e gonfiare il palloncino/ditale espirando attraverso il naso.
4. Ripetere l'operazione con l'altra narice.
5. Gonfiando il palloncino/il ditale si dovrebbe avvertire una variazione di pressione nell'orecchio o uno „schiocco“ o una „sensazione di pressione“.

Il palloncino può essere utilizzato più volte al giorno e secondo le necessità. La narice può, ma non deve essere cambiata.

Ulteriori informazioni (campi di applicazione, metodo di fuoriuscita dell'aria, illustrazioni per le applicazioni, ecc...) sono disponibili nel nostro sito web.

Palloncini di ricambio

I palloncini perdono elasticità con l'uso e quindi devono essere sostituiti dopo circa 20 utilizzi. Come palloncini di ricambio è possibile utilizzare ditali della misura S o M, in vendita in tutte le farmacie o parafarmacie.



Otokid Adapter
Otokid adaptateur
Otokid adattatore

Randeinkerbung
Encoche de bordure
Rientro dei bordi

Ballon / Fingerling
ballons/doigtiers
palloncini / ditali

Herstellung / Vertrieb:
Fabrication / Distribution:
Produzione / Distribuzione:

Inopharm

Brunnadernstrasse 21
3006 Bern
Switzerland
www.inopharm.ch